

Registration group offering

Date: _____

Surname: _____ First name: _____ m w d

Birthday: _____ Nationality: _____ In Germany since: _____

Address: _____ Phone: _____

I live at the: Ankerzentrum GU youth welfare private

Family members (Who? In Germany?) _____

My ID card: Gestattung claim in asylum procedure since _____ Duldung residence permit

Translation needed No Yes, language: _____

Do you want a (group)therapy? Yes No

Sickness certificate (Krankenschein) from Sozialamt _____ (Ort)

Health insurance card from work/education §2 AsylbLG Alg II youth welfare

I have contact with (please write down the name):

Psychiatrist: _____ Clinic: _____ Psychotherapist: _____

Family doctor: _____ Lawyer: _____ Advice center: _____

Registered by:

Name: _____ Institution: _____

Address: _____ Phone: _____ Fax: _____

Who should be informed? myself or helper

I have these problems: (examples: sad, angry, bad dreams, bad sleep, bad memories, anxiety ...)

I have had these bad experiences: (Examples: violence, loss of important people, accident, torture, persecution ...)

I have a diagnosis from a doctor: (My illness/diagnosis is called? Please send us all doctor's letters)

I take medication: No Yes, this medication:

I would like to say something important: (Examples: legal care, wheelchair ...)

Notes on registration:

1. When registering, please do not just give a keyword (e.g. sleep disorder), but describe as precisely as possible how the problems manifest themselves in the registered person, or how the registered person describes their problems (e.g. dreams of..., wakes up frequently at night because..., cannot fall asleep because of...).
2. People with severe addictive behavior and severe psychiatric symptoms cannot be treated as outpatients.
3. People who have a health insurance card and speak German or English are recommended to look for an outpatient psychotherapist (psychotherapy referral service of the Association of Statutory Health Insurance Physicians: 0921/78776540410).
- 4 We recommend a psychiatric-medical assessment. In some situations, a psychiatric-medical adjustment is a prerequisite for psychotherapeutic treatment, or is recommended parallel to psychotherapy.
- 5 Please only register people who are self-motivated to undergo psychotherapy or who are willing and able to accept help in the form of regular counseling sessions. Please ask the person concerned whether he/she would like to be registered with Refugio Munich.
6. We will inform you by letter within one month of registration whether the registered person has been allocated a place on the waiting list for an initial consultation (maximum waiting time 6 months) or not. As experience has shown that the number of registrations exceeds our capacities, we are unfortunately unable to offer all those registered an appointment for an initial consultation or a therapy place.

Note

Due to the General Data Protection Regulation, we inform you about data processing and your rights in this regard, which you can find at www.refugio-muenchen.de/datenschutz.

I have received the data protection declaration (client information on data protection).

With my signature, I agree that Refugio Munich may retain my registration documents (registration form and any medical reports) for a maximum of 24 months if I am not accepted for therapy, so that they can be taken into account when I re-register. You can withdraw this consent at any time with effect for the future. In this case, we will delete your data immediately.

Place, date

Signature of the client

CLIENT INFORMATION ON DATA PROTECTION

Dear client, Dear client,
the protection of your personal data is important to us. According to the EU General Data Protection Regulation (GDPR) we are obliged to inform you about the purpose for which **Refugio München - Psychotherapie und Social Counseling** collects, stores or forwards data. You can also find out from the information what rights you have in terms of data protection.

1. RESPONSIBILITY FOR DATA PROCESSING

Iff-Refugio München e. V.
Rosenheimer Str. 38
81669 München
Deutschland
Tel.: 089/98 29 57-0
E-Mail: office@refugio-muenchen.de
Website: www.refugio-muenchen.de

You can reach the responsible data protection officer at

Dr. Alexander Löw
Data-Warehouse GmbH
Beethovenstr. 33-35
85521 Ottobrunn
Deutschland
Tel.: +49 (0)89 660 393 – 0
E-Mail: datenschutz@dwh.info
Website: www.dwh.info

Any data subject can contact our data protection officer directly at any time with any questions or suggestions regarding data protection at any time.

2. PURPOSE OF DATA PROCESSING

Data processing is carried out on the basis of legal requirements in order to fulfill the treatment contract between you and our team (consisting of psychotherapists, social pedagogues, doctors and other employees) and to fulfill the employees) and to fulfill the associated obligations.

For this purpose we collect:

➤ Your personal data:

This data includes, for example, your name, date of birth, address, telephone number and email address. Under certain circumstances, data on your ethnic origin, political opinion, religious or ideological, religious or ideological beliefs or sexual orientation may be collected if you disclose these in the context of therapy or psychosocial counseling and are necessary for the treatment or counseling. are necessary.

➤ Your health data:

This data includes medical histories, diagnoses, therapy suggestions and findings that we or other doctors collect. For these purposes, other doctors or psychotherapists with whom you are under treatment may also provide us with treatment may also provide us with data (e.g. in doctor's letters).

➤ Your data on asylum procedures and residence:

For this purpose, we may also be provided with data from third parties (e.g. lawyers, immigration authorities, courts or the Federal Office) may also be made available to us if you allow us to do so.

We need your data in order to provide therapeutic treatment, proof to donors about the use of funds and to use of funds and to be able to provide advice on asylum and residence law. The data may also be forwarded to health insurance companies for billing purposes. All documentation is treated by us in strict confidence in accordance with the provisions of the applicable data protection laws and is kept under lock and key. You have the right to inspect the documentation of your personal data.

3. RECIPIENTS OF YOUR DATA

We only transfer your personal data to third parties if this is permitted by law or if you have given your consent. Recipients of your personal data, in particular health data, may include in particular. Associations of statutory health insurance physicians, health insurance funds, the Medical Service of the health insurance funds, the EU Asylum and Migration Fund of the EU and the responsible social welfare office or youth welfare office. The transmission is mainly for the purpose of billing for the services provided to you, for clarification of medical questions and questions arising from your insurance relationship.

The transfer of data to other recipients, such as your lawyer, will only take place if you have expressly if you have signed an express release from the duty of confidentiality.

4. STORAGE OF YOUR DATA

We will only store your personal data for as long as is necessary to carry out the treatment and consultation. the consultation is necessary.

Due to legal requirements, we are obliged to retain data from the treatment relationship for at least 10 years after completion of the treatment. Other regulations may require longer retention periods may apply.

5. YOUR RIGHTS

You have the right to receive information about the personal data concerning you. You can also request the correction of incorrect data.

In addition, you have the following rights under certain conditions:

- the right to erasure of data
- the right to restriction of data processing
- the right to data portability (forwarding to third parties at your express request) and
- the right to object (you have the right to object, on grounds relating to your particular situation to object, on grounds relating to your particular situation, at any time to processing of personal data concerning you which is based on Art. 6 (1) (e) or (f) GDPR, to file an objection).

You have the right to lodge a complaint with the supervisory authority for data protection if you are of the opinion that the processing of your personal data is not lawful.

The address of the supervisory authority responsible for us is

Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht (BayLDA)
Promenade 27
91522 Ansbach

6. LEGAL BASIS

The legal basis for the processing of your data is Art. 6 para. 1 lit. b GDPR or Art. 9 para. 2 lit. h) GDPR in conjunction with Section 22(1)(1)(b) of the Federal Data Protection Act. In the case of consent, the legal basis is Art. 6 para. 1 lit. a GDPR or Art. 9 para. 2 lit. a GDPR.

7. AUTOMATED DECISION MAKING

Automated decision-making does not take place.

If you have any questions, please do not hesitate to contact us.